

**Совет Безопасности**

Distr.: General  
1 August 2014  
Russian  
Original: English

---

**Доклад Генерального секретаря о Миссии Организации Объединенных Наций по делам временной администрации в Косово****I. Введение и приоритеты Миссии**

1. Настоящий доклад представляется во исполнение резолюции [1244 \(1999\)](#) Совета Безопасности, в которой Совет постановил учредить Миссию Организации Объединенных Наций по делам временной администрации в Косово (МООНК) и просил меня через регулярные интервалы представлять доклады об осуществлении ее мандата. В нем приводится информация о деятельности МООНК и связанных с ней событиях в период с 16 апреля по 15 июля 2014 года.

2. Приоритетные задачи Миссии по-прежнему заключаются в содействии обеспечению безопасности, стабильности и уважению прав человека в Косово и в регионе. Для достижения этих целей МООНК продолжает регулярно взаимодействовать с Белградом и Приштиной, общинами в Косово и региональными и международными субъектами. Организация по безопасности и сотрудничеству в Европе (ОБСЕ) и Силы для Косово (СДК) продолжают выполнять свои функции в рамках резолюции [1244 \(1999\)](#) Совета Безопасности. Миссия Европейского союза по вопросам законности и правопорядка в Косово (ЕВЛЕКС) по-прежнему присутствует на его территории в соответствии с заявлением Председателя Совета Безопасности от 26 ноября 2008 года ([S/PRST/2008/44](#)) и моим докладом от 24 ноября 2008 года ([S/2008/692](#)). Учреждения, фонды и программы Организации Объединенных Наций продолжают работать в тесном контакте с МООНК.

**II. Политические события**

3. В течение отчетного периода основные политические события были связаны с формированием нового правительства в Сербии после проведения парламентских выборов 16 марта и выборов в Скупщину Косово 8 июня. Эти события, среди прочего, привели к замедлению диалога, проводимого при содействии Европейского союза. Хотя в течение этого периода совещания высокого уровня с участием представителей Белграда и Приштины не созывались, Европейский союз продолжал оказывать содействие проведению обсуждений на техническом уровне по вопросам осуществления различных положений перво-



го Соглашения о принципах нормализации отношений от 19 апреля 2013 года. 22 мая представители Косово также провели встречи с посредниками Европейского союза в целях содействия осуществлению технических аспектов соглашения о свободе передвижения, достигнутого ранее между Белградом и Приштиной. Ожидается, что переговоры высокого уровня возобновятся после того, как будет сформировано новое правительство в Приштине.

4. В Белграде лидер Сербской прогрессивной партии Александар Вучич был назначен премьер-министром, а 29 апреля было официально сформировано новое коалиционное правительство. В состав коалиции вошли Социалистическая партия Сербии, а также более мелкие партии. Новое правительство подтвердило свою приверженность диалогу с Приштиной, проводимому при содействии Европейского союза, для всестороннего осуществления Соглашения от 19 апреля 2013 года.

5. В Приштине более двух третей членов Скупщины Косово, включая большинство представителей косовских сербов и представителей других миноритарных общин, проголосовали на чрезвычайной сессии, состоявшейся 7 мая, за роспуск Скупщины, в связи с чем 8 июня были проведены досрочные выборы. Они прошли мирно в рамках единой нормативно-правовой базы на всей территории Косово, в том числе в четырех муниципалитетах с преобладанием косовских сербов на севере. В выборах участвовало в общей сложности 31 политическое образование, включая 5 образований косовских сербов, а в голосовании — 42,63 процента имеющих право голоса избирателей (766 834 человек), тогда как на всеобщих выборах в 2010 году этот показатель составил 45,29 процента. При существенной поддержке со стороны Белграда явка избирателей в муниципалитетах в северной части Косово, большинство населения в которых составляют сербы, была сопоставима с их явкой в этих же муниципалитетах в ходе всеобщих выборов в Сербии, состоявшихся 16 марта. В конкретном плане, явка избирателей составила 18,25 процента в Северной Митровице, 35,86 процента в Зубин-Потоке, 22,92 процента в Звечане/Звекане и 26,85 процента в Лепосавике/Лепосавиче.

6. В шести муниципалитетах с преобладанием косовских сербов, расположенных к югу от реки Ибер/Ибар, явка избирателей в среднем была выше, чем в целом по Косово. Рассмотрение ряда реформ избирательной системы, которые были представлены Скупщине до проведения выборов, было отложено. Отчасти в результате этой отсрочки сохраняется определенная озабоченность, особенно в отношении достоверности избирательных списков, хотя по итогам первоначального обзора из них были исключены около 20 000 умерших лиц. Тем не менее количество избирателей, имеющих право голоса, по-прежнему несколько превышает общую численность населения Косово.

7. Как и в ходе предыдущих выборов, ОБСЕ способствовала проведению выборов в северных муниципалитетах, в которых большинство населения составляют косовские сербы, предоставляя органам по проведению выборов рекомендации и консультационную и техническую помощь. ОБСЕ также способствовала организации голосования по почте для имеющих право голоса избирателей, которые проживают в Сербии и Черногории. Для оказания помощи в проведении выборов на 94 избирательных участках в северной части Косово было развернуто около 150 сотрудников ОБСЕ. В ходе выборов косовская по-

лия, ЕВЛЕКС и СДК тесно координировали деятельность по обеспечению безопасности.

8. 9 июня на всей территории Косово были развернуты 96 наблюдателей миссии Европейского союза по наблюдению за выборами. Наблюдатели признали, что выборы были транспарентными и хорошо организованными, но при этом отметили, что установленный укороченный график имел определенные негативные последствия, в том числе для качества процессов, связанных с подачей жалоб и апелляций, и для процесса голосования за пределами Косово.

9. 4 июля Центральная избирательная комиссия Косово утвердила окончательные результаты выборов. Ни одна структура не получила общего большинства мест в Скупщине Косово. Среди партий косовских албанцев коалиция, возглавляемая правящей Демократической партией Косово, получила 30,4 процента голосов (37 мест); за ней следуют Демократическая лига Косово — 25,2 процента голосов (30 мест), «Самоопределение» — 13,6 процента голосов (16 мест), Альянс за будущее Косово — 9,6 процента голосов (11 мест) и вновь созданная Инициатива для Косово — 5,15 процента голосов (6 мест). Политические образования, представляющие немажоритарные общины, не получили никаких дополнительных мест сверх 20 мест, гарантированных им Конституцией. Из 10 мест, гарантированных для общины косовских сербов, девять получила Гражданская сербская инициатива и одно — Прогрессивная демократическая партия. Из 10 мест, гарантированных для партий других миноритарных общин, два получила Турецкая демократическая партия Косово для общины косовских турок; два места получила Коалиция «Вакаат» и одно место — Новая демократическая партия для общины косовских бошняков; и Демократическая партия косовских ашкали, Либеральная египетская партия, Партия ашкали за интеграцию, Коалиция «Гора» и Новороманская партия Косово получили по одному месту.

10. 10 июня Демократическая лига Косово, Альянс за будущее Косово и Инициатива для Косово подписали декларацию о создании коалиции, в соответствии с которой они выдвинули лидера Альянса Рамуша Харадиная в качестве своего совместного кандидата на должность премьер-министра. Лидер Демократической партии Косово и покидающий свой пост премьер-министр Хашим Тачи поставил под сомнение конституционность создания такой коалиции после проведения выборов, в связи с чем 19 июня по официальной просьбе президента Косово Атифете Яхьяги этот вопрос был передан на рассмотрение Конституционного суда. 1 июля Суд постановил, что президенту следует в первую очередь предложить на должность премьер-министра кандидатуру, выдвинутую партией или существовавшей до выборов коалицией, которая получила наибольшее число мест. Вместе с тем Суд также постановил, что, если предложенный кандидат не получит требуемый 61 голос от 120 членов Скупщины, президент может назначить, после консультаций, кандидата от той же партии или существовавшей до выборов коалиции или другой партии или коалиции.

11. 2 мая косовские власти и Европейская комиссия завершили разработку проекта соглашения о стабилизации и ассоциации, в котором устанавливаются основы для политической и экономической ассоциации. Проект текста был препровожден для рассмотрения государствам — членам Европейского союза.

Косовские власти и Европейская комиссия также продолжали обсуждать вопрос о либерализации визового режима.

12. 23 апреля Скупщина Косово приняла закон о ратификации международного соглашения между Косово и Европейским союзом о ЕВЛЕКС, продляющий мандат этой миссии до 14 июня 2016 года, а также о создании специального суда для рассмотрения дел, возбужденных в связи с выводами Специальной следственной целевой группы Европейского союза. Скупщина также приняла закон об изменении и дополнении законов, касающихся мандата ЕВЛЕКС. Принятие дополнительных законодательных актов, необходимых для обеспечения функционирования специального суда, было отложено до формирования Скупщины нового состава. 12 июня Совет Европейского союза одобрил продление мандата ЕВЛЕКС в Косово на два года. ЕВЛЕКС будет продолжать выполнять свой мандат при сохранении своего контингента в составе международных полицейских, судей и прокуроров, уделяя особое внимание укреплению потенциала на уровне стратегического руководства и осуществлению договоренностей, достигнутых в рамках диалога, проводимого при содействии Европейского союза, в частности в северной части Косово. Она будет продолжать действовать под общим руководством Организации Объединенных Наций и в соответствии с резолюцией 1244 (1999) Совета Безопасности.

13. В начале июня Помощник Генерального секретаря по операциям по поддержанию мира Эдмон Муле посетил с официальным визитом район деятельности МООНК для оценки достигнутого прогресса и проблем, стоящих перед международными субъектами и органами в Косово. Он встретился с широким кругом правительственных и неправительственных структур, а также с представителями международного сообщества в Приштине, Митровице и Белграде.

### III. Северное Косово

14. После муниципальных выборов в Косово, состоявшихся в ноябре 2013 года, четыре муниципалитета на севере Косово, в которых косовские сербы составляют большинство, и министерство Косово по делам местных органов управления в течение длительного времени обсуждали содержание новых муниципальных кодексов. 15 мая во всех четырех муниципалитетах были проведены сессии, в ходе которых были урегулированы вопросы, касающиеся всех спорных положений, и 16 мая министерство утвердило принятые кодексы.

15. Новые муниципальные власти на севере и Приштина также обсудили ряд административных и бюджетных вопросов. Некоторые ключевые вопросы связаны также с продолжающимся обсуждением в рамках диалога, проводимого при содействии Европейского союза, вопроса о создании ассоциации/сообщества муниципалитетов с преобладанием сербского населения, что предусмотрено в Соглашении от 19 апреля 2013 года.

16. В июне возле главного моста в Митровице произошло несколько инцидентов, в результате чего по обе стороны реки был отмечен рост напряженности. Рано утром 18 июня давно установленное дорожное ограждение у северной части моста было демонтировано; однако несколько часов спустя в присутствии мэров четырех северных муниципалитетов и Директора Управления правительства Сербии по делам Косово и Метохии оно было заменено бетонными контейнерами для высадки растений, которые по-прежнему блокируют

основную дорогу. 22 июня публичный протест против этих действий со стороны косовских албанцев в южной части Митровицы вылился в ожесточенные столкновения с полицией Косово, в результате чего ранения получили 13 полицейских и 12 мирных жителей и были повреждены автотранспортные средства, принадлежащие косовской полиции, ЕВЛЕКС и МООНК. Своевременные и эффективные меры реагирования, принятые косовской полицией, ЕВЛЕКС и СДК, помогли предотвратить дальнейшую эскалацию напряженности. Впоследствии мэр Северной Митровицы объявил о планах создания пешеходной зоны возле северной оконечности моста с главной площадью под названием «Площадь царя Лазаря».

17. 10 июля на одном из перекрестков в этнически смешанном районе Босняк-Махала в северной части Митровицы был установлен железобетонный блок, на котором имелась табличка с надписью «Площадь Адема Джашари» и был установлен флагшток с албанским флагом. 11 июля еще в одном смешанном этническом районе на северной стороне от реки Ибер/Ибар был установлен аналогичный блок с надписью «Площадь Освободительной армии Косово». Ввиду обострения напряженности Высокий представитель Европейского союза по иностранным делам и политике безопасности Кэтрин Эштон встретила 11 июля с представителями Белграда и Приштины. Обе стороны договорились о создании рабочей группы для урегулирования этого вопроса, которая должна была собраться 22 июля. Помимо этого, под эгидой министерства окружающей среды и территориального планирования были проведены встречи мэров Северной и Южной Митровицы.

#### **IV. Безопасность**

18. 25 апреля автоколонна ЕВЛЕКС, следовавшая, как обычно, в направлении контрольно-пропускного пункта 31, была обстреляна неизвестными, в результате чего две автомашины ЕВЛЕКС получили повреждения. Это нападение было осуждено руководством в Приштине и Белграде, моим Специальным представителем и главами других международных миссий. На конец отчетного периода в связи с этим инцидентом арестов произведено не было.

19. В ходе избирательной кампании и самих выборов никаких существенных инцидентов, связанных с нарушением режима безопасности, зарегистрировано не было. 12 июня косовские и албанские власти провели крупную совместную операцию по борьбе с наркотиками, в результате которой была разгромлена широко разветвленная сеть торговли наркотиками и было захвачено большое количество незаконных наркотиков. 8 июля около 500 человек провели на главной площади Приштины акцию в знак протеста против осуждения нескольких этнических албанцев в бывшей югославской Республике Македония. Участники акции проследовали к месту расположения посольства бывшей югославской Республики Македония и сожгли ее флаг. Впоследствии 11 и 13 июля несколько сотен косовских албанцев приняли участие в акциях протеста на контрольно-пропускном пункте Хани-и-Элезит/Денерал-Янкович и в городе Феризай/Урошевац, которые проводились в поддержку продолжавшихся демонстраций в бывшей югославской Республике Македония; в связи с протестами главный контрольно-пропускной пункт был временно закрыт.

## V. Верховенство права

20. 29 июля, во время завершения подготовки настоящего доклада, Главный прокурор Специальной следственной целевой группы Европейского союза Клинт Уильямсон выступил с заявлением с изложением выводов, сделанных к тому моменту Целевой группой в рамках проводимого ею расследования сообщений, содержащихся в докладе, представленном в 2010 году Докладчиком Совета Европы Диком Марти. Полный текст заявления приводится в приложении II к настоящему докладу. По мнению Главного прокурора, расследование является «крайне сложной задачей» вследствие необходимости уделения внимания большому числу людей и документов, отсутствия физических улик и свидетелей и того, что рассматриваемые события имели место приблизительно 15 лет тому назад. Кроме того, «атмосфера запугивания» имеющихся и потенциальных свидетелей затрудняла работу Целевой группы. Тем не менее, с учетом результатов расследования Главный прокурор высказал мнение, что Целевая группа сможет предъявить обвинения некоторым бывшим старшим должностным лицам Освободительной армии Косово, ответственным за организованную кампанию преследования, которая была направлена против меньшинств и в рамках которой совершались такие акты, как незаконные убийства, похищения, насильственные исчезновения, незаконные задержания, сексуальное насилие и насильственное перемещение населения, а также осквернение и разрушение церквей и других религиозных объектов, что «фактически привело к этнической чистке значительной части сербского и цыганского населения и его изгнанию из районов Косово, расположенных к югу от реки Ибар, за исключением немногих разрозненных анклавов, в которых проживали представители меньшинств». Имеющиеся данные свидетельствуют о том, что эти преступления совершались организованно и были санкционированы «высшим руководством» Освободительной армии Косово и что «их широкомасштабный или систематический характер служит основанием для привлечения к ответственности за преступления против человечности». Целевая группа также получила доказательства проведения планомерной кампании насилия и запугивания членами Освободительной армии Косово в отношении политических оппонентов из числа косовских албанцев для завоевания, в частности, политической власти и личного обогащения.

21. В том, что касается предположительного убийства людей в целях изъятия их органов, то были получены данные о том, что такая практика «применялась в весьма ограниченных масштабах и что в целях извлечения и продажи их органов было убито незначительное число людей». Главный прокурор пояснил, что полученные к тому моменту данные являются недостаточными для включения в обвинительный акт обвинений в совершении таких преступлений. Тем не менее он также отметил, что Целевая группа будет продолжать вести активную работу по этому аспекту расследования для получения соответствующих данных.

22. Главный прокурор также отметил, что Специальная следственная целевая группа предъявит конкретные обвинения только в случае полного создания специального суда и что до этого времени информация о сделанных выводах и подтверждающие доказательства будут храниться в опечатанном виде. Он подчеркнул, что дополнительная следственная работа будет продолжаться, но при

этом настоятельно призвал правительство и Скупщину Косово и Европейский союз принять оперативные меры для создания суда в начале 2015 года.

23. В течение отчетного периода МООНК в сотрудничестве с учреждениями Косово и сербскими властями продолжала следить за развитием событий и выполнять определенные функции в области верховенства права. Миссия продолжала содействовать выполнению просьб по взаимной правовой помощи, поступающих из стран, не признавших Косово. МООНК также продолжала оказывать услуги по сертификации документов для жителей Косово и по запросам государств, не признавших Косово, главным образом документов о гражданском состоянии, образовании и пенсиях. В период с 16 апреля по 15 июля в общей сложности было обработано 777 таких документов.

24. МООНК продолжала содействовать контактам между властями Косово и Международной организацией уголовной полиции (Интерпол) и ее государствами-членами. В отчетный период МООНК опубликовала девять уведомлений Интерпола с «красным углом». 16 мая МООНК оказала содействие в выдаче подозреваемого из Косово в бывшую югославскую Республику Македония.

25. После принятия 23 апреля закона, изменяющего и дополняющего законы, касающиеся мандата ЕВЛЕКС, Судебный совет Косово и ЕВЛЕКС подписали соглашение о соответствующих аспектах деятельности и сотрудничества судей ЕВЛЕКС и судей Косово, работающих в местных судах. В этом соглашении уточняется число и функции судей ЕВЛЕКС, которые могут рассматривать текущие и будущие дела, а также порядок, в соответствии с которым ЕВЛЕКС может просить Судебный совет Косово о передаче дел международным судьям.

26. 23 мая суд первой инстанции в Митровице начал разбирательство в отношении так называемой «Дреницкой группы» в составе семи бывших служащих Освободительной армии Косово, которым предъявлены обвинения по нескольким пунктам в совершении военных преступлений против гражданского населения. 20 мая трое из семи обвиняемых совершили побег во время прохождения лечения в клиническом центре Приштинского университета. Однако 23 мая они сдались косовской полиции и впоследствии были доставлены в тюрьму в Дубраве.

27. 15 мая косовская полиция осуществила поимку косовского серба, который 12 марта совершил побег из полицейского участка в Зубин-Потоке. Он был задержан по подозрению в совершении ряда серьезных уголовных преступлений, включая нападение на персонал и имущество ЕВЛЕКС и создание угрозы для персонала Организации Объединенных Наций и связанного с ней персонала.

28. После проведенного 7 апреля заседания Рабочей группы по пропавшим без вести лицам 23 апреля была возобновлена эксгумация массового захоронения в Руднице, муниципалитет Раска, в южной части Сербии. 21 июня эксгумация была завершена, в результате чего было получено 45 комплектов человеческих останков и 88 фрагментов тел. Образцы ДНК были направлены для анализа в лабораторию Международной комиссии по пропавшим без вести лицам. Комиссия по пропавшим без вести лицам правительства Сербии объявила, что прокурор Сербии по военным преступлениям издал постановление о проведении расследования и эксгумации в еще двух местах в Руднице. В одном из этих мест поиски были завершены, и при этом человеческих останков обнаружено не было.

29. В начале июня Помощник Генерального секретаря по операциям по поддержанию мира в течение своего официального визита посетил это место. Рабочая группа Организации Объединенных Наций по насильственным или недобровольным исчезновениям также побывала в Руднице после посещения Косово 24–26 июня и встречалась с косовскими властями, родственниками пропавших без вести лиц, представителями организаций гражданского общества и другими заинтересованными лицами. Этот визит был осуществлен в ходе поездки по региону, которая также включала Хорватию, Сербию и Черногорию. Члены Рабочей группы подчеркнули безотлагательную необходимость подтверждения приверженности на самом высоком политическом уровне и разработке новой национальной и региональной стратегии решения вопроса о насильственных исчезновениях и пропавших без вести лицах на Западных Балканах.

## **VI. Возвращение населения и дела общин**

30. В период с апреля по июнь Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев зарегистрировало добровольное возвращение 49 внутренне перемещенных лиц, включая 23 косовских серба, 15 членов общин рома, ашкали и «египтян», 9 косовских бошняков и 2 косовских горанца.

31. МООНК завершила осуществление своей программы мер укрепления доверия на 2013–2014 годы, направленную на содействие примирению между различными общинами Косово. Эта программа осуществлялась в 18 муниципалитетах на всей территории Косово, в том числе в северной части, в целях поддержки общинных инициатив гражданского общества и других местных субъектов в таких областях, как жизнь молодежи, спорт и образование. В частности, проекты были нацелены на содействие получению доступа общин меньшинств к формальному образованию и развитию профессиональных навыков. МООНК предоставила оборудование и другую помощь молодежному центру этнически смешанной общины в Северной Митровице. По линии программы укрепления доверия также осуществлялись проекты в области многоязычия и доступа к услугам и экономическим возможностям.

32. В мае Управление по делам общин Канцелярии премьер-министра Косово приступило к осуществлению шестимесячной программы стажировок в государственных учреждениях Косово для 100 представителей общин меньшинств. В мае косовская полиция также развернула программу по набору новых сотрудников, которая вызвала значительный интерес среди косовских общин меньшинств, а также вскрыла ряд нерешенных административных проблем, таких как сертификация дипломов заявителей из этих общин. В отчетный период косовские власти также приступили к изучению способов, позволяющих владельцам дипломов, выданных поддерживаемым Белградом университетом в Митровице, подавать заявления на должности в государственном секторе в Косово.



## **VII. Объекты культурного и религиозного наследия**

33. Задержки с назначением нового посредника Европейского союза и новых представителей Косово ввиду выборов в Скупщину Косово обусловили менее частое проведение заседаний Совета по осуществлению и наблюдению, в состав которого входят косовские власти, представители сербской православной церкви и другие религиозные представители, а также представители Европейского союза и ОБСЕ и который занимается вопросами охраны объектов культурного и религиозного наследия в Косово.

34. В течение отчетного периода было зарегистрировано 15 случаев нападений на объекты религиозного и культурного наследия (12 – на объекты сербской православной церкви, одно — на мусульманский объект и два — на объекты римско-католической церкви). В числе этих инцидентов было нанесение 25 апреля оскорбительных граффити на ворота монастыря Високи-Дечани в муниципалитете Дечан/Дечани. В монастыре были усилены меры безопасности, в том числе была установлена система видеонаблюдения. 25 июня косовская полиция завела дело по факту «незаконного присвоения имущества» в связи с незаконным строительством в особо охраняемой зоне Високи-Дечанского монастыря. Исполнение ордера на снос было пока приостановлено до конца отчетного периода и по-прежнему остается под вопросом.

## **VIII. Права человека**

35. 12 июня на двадцать шестой сессии Совета по правам человека, проходившей в Женеве, Специальный докладчик Организации Объединенных Наций по правам человека внутренне перемещенных лиц Чалока Бейани представил свой доклад о последующей миссии в Сербию, включая Косово, которую он осуществил в период с 9 по 12 октября 2013 года (A/HRC/26/33/Add.2). Положительно отметив значительные усилия правительства Сербии и властей Косово по улучшению положения внутренне перемещенных лиц, Специальный докладчик призвал косовские власти сосредоточить усилия на обеспечении эффективных правоохранительных мер, проявлении большей приверженности на политическом уровне и более эффективной институциональной координации в целях долгосрочного урегулирования положения этих лиц. Специальный докладчик также подчеркнул безотлагательную необходимость урегулирования имущественных вопросов.

36. Неделя, посвященная терпимости и примирению в Косово (23–30 мая), началась с проведения трехдневной ежегодной межконфессиональной конференции (второй конференции подобного рода). В конференции приняли участие представители различных религиозных общин, включая сербскую православную церковь, и она была посвящена теме «Религия и политика: расширение межконфессионального диалога в качестве способа демократического развития». Эта конференция, организованная министерством иностранных дел, обеспечила конструктивную платформу для поощрения более широкого диалога и примирения.

37. Президент Косово принял участие в Глобальном саммите по проблемам борьбы с сексуальным насилием в ходе вооруженных конфликтов, который состоялся 10–13 июня в Лондоне. Выступая на этом саммите, президент расска-

зал о недавно принятых поправках к закону о положении и правах мучеников, инвалидов, ветеранов, членов Освободительной армии Косово, гражданских жертв войны и их семей, в которых в качестве самостоятельной категории жертв войны выделяются лица, пережившие сексуальное насилие, в результате чего у этих лиц появилась возможность получения компенсации. Вынося 24 июня первый такой вердикт в Косово с 2002 года, Апелляционный суд отменил оправдательный приговор суда первой инстанции Митровицы, признав двух обвиняемых виновными в военных преступлениях в виде изнасилования, которое было совершено в апреле 1999 года. Они были приговорены к тюремному заключению сроком на 12 и 10 лет.

38. 23 июня ОБСЕ опубликовала итоги всесторонней оценки осуществления на муниципальном уровне в Косово принятого в 2007 году закона об использовании языков. Согласно этой оценке данный закон по-прежнему осуществлен лишь частично, что объясняется нехваткой ресурсов и неправильным толкованием его положений. По линии своей программы осуществления мер укрепления доверия МООНК оказала поддержку Европейскому центру по проблемам меньшинств в подготовке публикации под названием «Усиление защиты языковых прав в Косово: руководство по осуществлению закона об использовании языков».

## IX. Замечания

39. Я высоко ценю усилия учреждений, политических структур и населения Косово по мирному и организованному проведению 8 июня выборов в Скупщину Косово, а также участие сербских политических структур и избирателей Косово в северной части Косово. Последовавшие за выборами переговоры стали еще одним важным свидетельством политической зрелости учреждений Косово, и их эффективное завершение имеет принципиально важное значение для того, чтобы новое руководство в Приштине могло оперативно приступить к решению ключевых проблем, включая реформу избирательной системы и продолжение политического диалога с Белградом.

40. Я приветствую создание 29 апреля нового правительства Сербии во главе с премьер-министром Александаром Вучичем. Я с признательностью отмечаю оперативное подтверждение новым правительством своей приверженности продолжению диалога на высоком уровне с Приштиной при посредничестве Европейского союза и осуществлению соглашений, достигнутых в 2013 году.

41. Я решительно осуждаю акты насилия, совершенные в ходе демонстрации 22 июня в Южной Митровице. В то же время я воздаю должное профессионализму косовской полиции, ЕВЛЕКС и Сил для Косово, противодействовавших этому насилию. По-прежнему крайне важно не допускать односторонних действий и разжигающей вражду риторики, с тем чтобы способствовать поддержанию условий для успешного продолжения диалога. Этот инцидент со всей остротой напомнил нам о том, что для достижения примирения между общинами предстоит пройти еще долгий и сложный путь. Он также высветил необходимость того, чтобы все стороны закрепляли на местах тот прогресс, который был достигнут лидерами в Брюсселе.

42. Отмечая, что в отчетный период встречи на высоком уровне не проводились ввиду мероприятий, проходивших до выборов и после них в Белграде и Приштине, я призываю обе стороны как можно скорее возобновить такие встречи. Всестороннее и полное осуществление Соглашения от 19 апреля 2013 года в соответствии с планом осуществления от 22 мая 2013 года должно обеспечить условия для решения оставшихся неурегулированных проблем посредством неослабного взаимодействия на высоком уровне между Белградом и Приштиной в рамках диалога, проводимого при посредничестве Европейского союза.

43. Я также приветствую создание новых муниципальных скупщин и принятие муниципальных законов муниципалитетами в северной части Косово, в которых преимущественно проживают сербы. Я даю высокую оценку конструктивным позициям, которые заняли все стороны в этой связи. Наряду с успешным проведением выборов в муниципальные и законодательные органы на всей территории Косово эти позитивные события представляют собой критически важные шаги для создания в будущем ассоциации/сообщества сербских муниципалитетов в Косово, как это предусмотрено в Соглашении от 19 апреля 2013 года. Я настоятельно призываю все соответствующие стороны продолжать предпринимать усилия для достижения этой цели. В то же время я приветствую решение о продлении деятельности ЕВЛЕКС, а также создании специального суда, который поможет Косово продолжать укреплять верховенство права и органы правосудия.

44. В связи с этим я приветствую заявление с изложением выводов, сделанное 29 июля Главным прокурором Специальной следственной целевой группы. Мне хотелось бы дать высокую оценку интенсивной работе, проделанной Целевой группой, которая имеет существенно важное значение не только для поддержания основополагающих принципов международного правосудия, но и также для борьбы с безнаказанностью и обеспечения подотчетности, необходимых для содействия примирению и улаживания разногласий между общинами в Косово. Я хотел бы выразить признательность руководству Европейского союза за выделение всех необходимых политических и финансовых ресурсов для завершения этого процесса и настоятельно призываю косовские власти, а также оказывающие поддержку европейские структуры обеспечить создание специального суда в начале следующего года.

45. Я даю высокую оценку экспертам-криминалистам из Сербии, ЕВЛЕКС и Косово за проделанную до настоящего времени важную работу по эксгумации в Руднице. Я настоятельно призываю стороны продолжать эту оперативную работу и активизировать усилия для достижения дальнейшего прогресса в решении вопроса о пропавших без вести лицах. Я вновь призываю тех, кто может обладать соответствующей информацией о судьбе пропавших без вести лиц, сообщить об этом, с тем чтобы содействовать закрытию этой болезненной главы.

46. Решительная приверженность Белграда и Приштины делу продвижения по пути европейской интеграции наряду с продолжающимся активным взаимодействием Европейского союза стали принципиально важными движущими силами в достижении крайне важной цели — нормализации отношений между Белградом и Приштиной. В этой связи я приветствую активные усилия Косово и Европейской комиссии, благодаря которым удалось завершить разработку

текста соглашения о стабилизации и ассоциации, и надеюсь, что государства — члены Европейского союза вскоре рассмотрят его.

47. В заключение мне хотелось бы поблагодарить моего Специального представителя Фариды Зарифа за его дальновидное и динамичное руководство и всех сотрудников МООНК за их самоотверженность и неослабные усилия по достижению прогресса в Косово. Я также выражаю признательность нашим давним партнерам на местах, включая Европейский союз, ЕВЛЕКС, СДК и ОБСЕ, и всем сотрудникам организаций системы Организации Объединенных Наций в Косово за их вклад в дело мира, стабильности и развития.

## Приложение I

### **Доклад Высокого представителя Европейского союза по иностранным делам и политике безопасности Генеральному секретарю о деятельности Миссии Европейского союза по вопросам законности и правопорядка в Косово за период с 16 апреля по 15 июля 2014 года**

#### **1. Резюме**

Миссия Европейского союза по вопросам законности и правопорядка в Косово (ЕВЛЕКС) продолжала вести работу в области утверждения законности и правопорядка в форме наблюдения, наставничества и консультирования и осуществлять свои исполнительные функции в соответствии со своим мандатом. В рамках преследования за военные преступления было вынесено первое с 2002 года обвинительное заключение по делу об изнасиловании как военном преступлении. Трое судей ЕВЛЕКС также начали судебный процесс по делу о «Дреницкой группе», по которому проходит ряд высокопоставленных обвиняемых. Специальная следственная группа продолжала расследования в связи с информацией, содержащейся в докладе Специального докладчика Совета Европы Дика Марти. Что касается деятельности по укреплению правопорядка, то особое внимание уделялось, в частности, проблемам, связанным с заключенными, представляющими большую опасность, и высокопоставленным заключенным, и ряду важных мероприятий, включая проходившие 8 июня всеобщие выборы и празднование Видовдана. ЕВЛЕКС продолжала также содействовать выполнению договоренностей, достигнутых в рамках координируемого Европейским союзом диалога о нормализации отношений между Приштиной и Белградом в сфере верховенства права.

Хотя на севере Косово отмечается прогресс, ситуация с безопасностью, особенно в Зубин-Потоке, вызывает все большую обеспокоенность. Об этом можно судить по инциденту, произошедшему в конце апреля, когда по автоколонне ЕВЛЕКС, направлявшейся к контрольно-пропускному пункту, был открыт огонь из стрелкового оружия. Снос давно установленного заграждения на основном мосту в Митровице и последовавшие затем работы в так называемом «парке мира» на месте этого заграждения привели в конце июня к ожесточенным акциям протеста.

Наконец, 12 июня 2014 года Совет Европейского союза продлил срок действия мандата ЕВЛЕКС на два года.

#### **2. Деятельность ЕВЛЕКС в период с апреля по июль 2014 года**

##### **Военные преступления**

Отчетный период был отмечен рядом новых событий в судебных процессах с участием судей и обвинителей ЕВЛЕКС по некоторым делам о военных преступлениях. 22 мая судебная коллегия в составе трех судей ЕВЛЕКС в Митровицком суде первой инстанции начала судебные разбирательства по делу о «Дреницкой группе». Это дело касается якобы имевших место пыток заложни-

ков и неправомерного обращения с ними в штабе Освободительной армии Косово в Ликоце/Ликоваце (муниципалитет Скендерай/Србица) в 1998 и 1999 годах.

29 мая судебная коллегия в составе судей ЕВЛЕКС в Митровицком суде первой инстанции оправдала всех четверых обвиняемых по второму делу о «Дреницкой группе», касающемуся похищения, пыток и изнасилования двух косовских албанок в Южной Митровице в конце 1998 и начале 1999 года. Хотя в суде было неопровержимо доказано, что один из обвиняемых похитил одну из пострадавших, пятилетний срок давности применительно к этому преступлению уже истек.

24 июня в Косово было вынесен первый с 2002 года обвинительный приговор по делу об изнасиловании как военном преступлении: коллегия Апелляционного суда в составе одного местного судьи и двух судей ЕВЛЕКС отменила вынесенный в апреле 2013 года оправдательный приговор и приговорила двух обвиняемых к 12 и 10 годам заключения соответственно за военные преступления против гражданского населения, совершенные в апреле 1999 года.

### **Организованная преступность и коррупция**

21 мая обвинитель ЕВЛЕКС из Специальной прокуратуры Косово предъявил в Приштинском суде первой инстанции двум лицам обвинение в том, что они якобы согласились на предложение о получении 200 000 евро от объединения из пяти лиц за то, что Управление по приватизации Косово сделало выбор в пользу заявки указанных лиц на приобретение земли в ходе приватизационного процесса в 2009 году.

22 мая судья ЕВЛЕКС в Призренском суде первой инстанции приговорил одного подсудимого к четырем с половиной годам лишения свободы и штрафу в 600 евро по условиям соглашения о признании подсудимым своей вины. Подсудимый был признан виновным в транспортировке наркотиков в Европейский союз в 2009 году в составе организованной преступной группы.

10 июня коллегия в составе одного местного судьи и двух судей ЕВЛЕКС в Приштинском суде первой инстанции начала судебное разбирательство по громкому делу против чиновников министерства транспорта, почты и телекоммуникаций, которые обвинялись в организованной преступной деятельности, злоупотреблении служебным положением и получении и даче взяток (дело номер 1). В ходе первого судебного заседания судья ЕВЛЕКС постановил объединить судопроизводство по данному делу с судопроизводством по связанному с ним другим делом против чиновников того же министерства (дело номер 2), обвинение по которому было подтверждено в тот же день.

11 июня судебная коллегия в составе трех судей ЕВЛЕКС в Митровицком суде первой инстанции признала мэра муниципалитета Вуштрри/Вучитрн виновным в незаконном отчуждении земли и незаконном строительстве на ней и приговорила его к штрафу в размере 10 000 евро.

20 июня обвинитель ЕВЛЕКС и местный обвинитель из прокуратуры Феризая/Урошевача предъявили обвинение трем лицам, подозреваемым в причастности к организованной преступной деятельности, отмывании денег и оказании содействия в занятии проституцией. Обвиняемые якобы вербовали ино-

странных граждан для оказания сексуальных услуг в одном из мотелей в районе Феризай/Урошевач в период с 2005 года по 2013 год.

5 июля обвинитель ЕВЛЕКС из Специальной прокуратуры Косово предъявил в Приштинском суде первой инстанции обвинение лицу, якобы являющемуся наркобароном и подозреваемому в многочисленных преступлениях, включая участие в организованной преступной деятельности, убийства при отягчающих обстоятельствах и оборот наркотических средств.

### **Другие дела**

23 апреля обвинитель ЕВЛЕКС из Специальной прокуратуры Косово предъявил обвинение двум лицам, подозреваемым в том, что они предали огласке личность свидетелей по делу о «Дреницкой группе». Один из обвиняемых продемонстрировал показания находившихся под защитой свидетелей в своем телешоу в государственной вещательной сети Косово.

24 апреля обвинитель ЕВЛЕКС из Специальной прокуратуры Косово предъявил в Приштинском суде первой инстанции обвинение фигуранту громкого дела, касающегося убийства в 2007 году сотрудника косовской полиции Триумфа Ризы. Ранее еще троим лицам был вынесен обвинительный приговор за его убийство.

22 мая ЕВЛЕКС и косовская полиция провели в районах Приштины и Подуева/Подуево поисковые операции для задержания подозреваемых в рамках продолжающегося расследования убийства двух полицейских — одного сотрудника косовской полиции и одного сотрудника полиции МООНК — в 2004 году. В ходе этих операций были арестованы двое подозреваемых.

2 июня коллегия в составе судей ЕВЛЕКС в Митровицком суде первой инстанции приговорила одного обвиняемого к трем, а другого — к двум с половиной годам лишения свободы за создание угрозы безопасности во время имевшего место в 2012 году в Южной Митровице инцидента со стрельбой, в ходе которого один человек был убит и один — ранен.

26 июня обвинитель ЕВЛЕКС в прокуратуре Приштины предъявил обвинение подозреваемому, который якобы бросал камни в колонну машин сербской делегации, прибывшей с официальным визитом в Косово в апреле 2012 года.

### **Специальная следственная группа**

Специальная следственная группа продолжает оперативно проводить расследование утверждений, приведенных в подготовленном в январе 2011 года докладе Специального докладчика Совета Европы Дика Марти «Жестокое обращение с людьми и незаконная торговля человеческими органами в Косово». Специальная группа расследует содержащиеся в этом докладе утверждения о якобы имевших место в Косово случаях похищения, содержания под стражей, неправомерного обращения, убийства, а также извлечения органов и торговли ими.

Специальная группа по-прежнему активно взаимодействует с группами поддержки потерпевших, самими потерпевшими и другими лицами с целью сбора информации, представляющей интерес для следствия. Оперативно-

следственные мероприятия продолжаются, а сотрудничество с судебными и правоохранительными органами стран региона и стран за его пределами остается продуктивным. В течение отчетного периода главный прокурор посол Уильямсон и сотрудники его отдела совершали поездки в страны Европы и Северной Америки для ведения переговоров с государственными ведомствами по важным вопросам, имеющим отношение к работе Специальной группы.

На протяжении всего отчетного периода г-н Уильямсон продолжал взаимодействовать с учреждениями Европейского союза и государствами-членами, для того чтобы обеспечить постоянную поддержку проводимого Специальной группой расследования. Специальная группа также продолжала содействовать осуществляемым под руководством Европейского союза усилиям по созданию жизнеспособного, независимого и беспристрастного судебного механизма для дальнейших действий в случае вынесения каких-либо обвинений по итогам проводимого Специальной группой расследования. Наконец, 29 июля г-н Уильямсон обнародовал результаты расследования Специальной группы (копия его заявления прилагается).

#### **Отдел судебной медицины**

23 апреля судмедэксперты ЕВЛЕКС в Отделе судебной медицины приступили с санкции сербского следственного судьи к работам по эксгумации в Рашке, Сербия. В июне это место посетил руководитель ЕВЛЕКС. 4 июля работы были приостановлены по завершении эксгумации останков, находившихся в двух из трех захоронений. На данный момент обнаружены останки 45 человек и 88 фрагментов тел.

#### **Имущественные права**

Члены Комиссии по урегулированию имущественных претензий в Косово продолжали свою работу в области гражданского права. За отчетный период были вынесены решения по 874 делам (преимущественно касающимся межэтнических имущественных споров). Из 42 701 заявления, поступившего в Косовское управление по имущественным вопросам, решения пока не приняты лишь по 624 заявлениям.

За период с 16 апреля по 15 июля в Апелляционную коллегия Косовского управления по имущественным вопросам поступило 49 новых апелляций, и Коллегия вынесла решения по 49 апелляциям.

За отчетный период Специальная палата Верховного суда вынесла 119 решений по делам, находившимся на рассмотрении в судебных коллегиях. Кроме того, Специальная палата закрыла 481 дело о списках работников и завершила рассмотрение 62 дел на уровне апелляционной коллегии.

#### **Укрепление законности и правопорядка**

По совету ЕВЛЕКС в мае и Судебный совет Косово (ССК), и Прокурорский совет Косово (ПСК) пересмотрели ряд положений в части набора и назначения, оценки и дисциплинарной ответственности судей и обвинителей. Эти изменения позволят обоим советам привести свои правила в соответствие со стандартами Европейского союза в плане организационного потенциала и профессиональных возможностей. ЕВЛЕКС также оказала ПСК консультативную



поддержку в отношении того, как следует оценивать письменные и устные работы кандидатов и проводить собеседования.

Кроме того, ЕВЛЕКС провела тематическую оценку использования официальных языков в ходе судопроизводства и в административной деятельности судов и представила полученные данные ССК и ПСК. ЕВЛЕКС рекомендовала увеличить ресурсы в сфере устного и письменного перевода в судебной системе, а также привести информационные указатели в судебных помещениях в соответствие с языковыми требованиями, обозначенными в законе об использовании языков. ЕВЛЕКС начала сотрудничать с ССК и ПСК в деле практической реализации этих рекомендаций.

ЕВЛЕКС провела подробные обсуждения с министерством юстиции и Косовской исправительной службой относительно необходимости в срочном назначении опытного человека на должность директора тюрьмы строгого режима в Подуева/Подуево, чтобы ускорить открытие этой тюрьмы. По совету ЕВЛЕКС Косовская исправительная служба перевела туда директора исправительного учреждения Дубравы, назначив его исполняющим обязанности директора тюрьмы строгого режима, которая начала работать 31 мая. Ожидается, что благодаря этому удастся постепенно улучшить ситуацию с перенаселенностью в других тюрьмах и сгладить проблемы, связанные с содержанием заключенных, представляющих повышенную опасность, и заключенных из числа высокопоставленных лиц.

Обеспокоенность по-прежнему вызывает ситуация с госпитализацией высокопоставленных заключенных: за отчетный период в клинический центр Приштинского университета было госпитализировано рекордное число заключенных. Примером могут служить обстоятельства, связанные с началом запланированного на 22 мая судебного процесса по делу о военных преступлениях «Дреницкой группы». Перед началом этого процесса председательствующий судья, учитывая многочисленные злоупотребления в вопросе перевода в медицинские учреждения, совершаемые от имени обвиняемых, отдал распоряжение о переводе обвиняемых на время суда в следственный изолятор Митровицы, так как в противном случае могли возникнуть задержки (как в связи с транспортировкой, так и обусловленные соображениями безопасности). Все остальное время обвиняемые должны были, как и прежде, содержаться в исправительном учреждении Дубравы.

20 мая, в день, когда должна была состояться первая транспортировка задержанных, трое из семи обвиняемых укрылись от правосудия в клиническом центре Приштинского университета. Этот побег, которому якобы способствовала Косовская исправительная служба, является предметом уголовного расследования. Побег сопровождался небольшой акцией протеста. Протестующие забаррикадировали камеры, в которых ранее содержались бежавшие, не позволяя косовской полиции установить точное местоположение троих беглецов.

ЕВЛЕКС совместно с косовской полицией принимали меры по обеспечению явки в суд оставшихся четырех обвиняемых и предпринимали действия для установления местоположения и препровождения троих укрывшихся от правосудия задержанных лиц. В результате был выдан ордер на их арест, в котором также было указано, что эти трое обвиняемых будут содержаться в исправительном учреждении Дубравы. Это решение отменяло постановление суда от 19 мая о помещении их в следственный изолятор Митровицы. 22 мая эти

трое сдались полиции в клиническом центре Приштинского университета. Они были немедленно препровождены в исправительное учреждение Дубравы согласно условиям ордера на их арест. Действия косовской полиции в этих обстоятельствах были оценены как верные.

Комиссия по внутренним расследованиям Косовской исправительной службы, которой было поручено разобраться с инцидентом в клиническом центре Приштинского университета, представила доклад, который касался действий лишь находившихся на дежурстве сотрудников Косовской исправительной службы, но не ее руководителей. По оценке ЕВЛЕКС, данный доклад являлся некачественным и в нем отсутствовала важная информация, необходимая для принятия решения о дисциплинарных мерах, и поэтому ЕВЛЕКС представила рекомендации в отношении того, как его можно улучшить. По предложению Комиссии директор Косовской исправительной службы распорядился перевести одного сотрудника Службы на работу в другое исправительное учреждение на шесть месяцев и письменно предупредил еще двоих сотрудников.

ЕВЛЕКС оказывала поддержку косовской полиции как на стратегическом, так и на оперативном уровнях в проведении ряда важных мероприятий, включая товарищеский матч по футболу против Турции, парад в защиту прав лесбиянок, гомосексуалистов, бисексуалов и транссексуалов и всеобщие выборы. ЕВЛЕКС отследила планы косовской полиции в связи с проведением выборов и сочла их удовлетворительными, а ресурсы косовской полиции – достаточными. В ходе этой операции не было зарегистрировано крупных инцидентов. Группы по наблюдению, наставничеству и консультированию также оказывали косовской полиции крайне важную поддержку в подготовке к празднованию Видовдана 28 июня. По оценке ЕВЛЕКС, полиция в ходе праздничных мероприятий исходила из интересов населения и ее действия были направлены на создание безопасной обстановки. Полиция была хорошо подготовлена, и, согласно оценке ЕВЛЕКС, ее действия были быстрыми, профессиональными и соразмерными обстоятельствам.

В июне ЕВЛЕКС также оказала консультативную поддержку рабочей группе исполнительного совета комплексной системы пограничного контроля по выработке перспективного плана для Центра пограничного контроля в Косово и определила приоритетные направления и планы действий в таких областях, как инфраструктура, межучрежденческое сотрудничество, анализ рисков и наблюдение, в соответствии с требованиями «дорожной карты» Европейского союза по либерализации визовой политики.

Наконец, ЕВЛЕКС наблюдала за процедурами регистрации для предоставления убежища задержанным косовской полицией на севере Косово нелегальным мигрантам, которые утверждали, что они сирийцы. Помимо этого, ЕВЛЕКС оказывала косовской полиции и косовской пограничной службе консультативную помощь в улучшении информационного обмена между ними в целях расширения возможностей для надлежащего установления личности лиц, добывающихся предоставления убежища, и правомерного обращения с ними, в том числе в случае направления их в третьи страны.

## Северные районы

На севере Косово ЕВЛЕКС продолжала свою деятельность по наблюдению, наставничеству и консультированию при одновременном осуществлении своих исполнительных функций в рамках ряда судебных мероприятий. 22 апреля ЕВЛЕКС и региональное командование косовской полиции «Север» совместно обеспечили вручение 20 повесток в суд интересующим правосудие лицам в северных районах Косово с последующим проведением их допросов. Эти повестки касаются ряда расследований, в частности расследования обстоятельств побега подозреваемого из-под стражи с территории полицейского участка в Зубин-Потоке и убийства полицейского Энвера Зимбери во время совершенного 25 июля 2011 года нападения на полицейскую автоколонну.

25 апреля ЕВЛЕКС арестовала водителя мэра Зубин-Потока, который был вызван в суд в связи с побегом одного лица из-под стражи с территории полицейского участка в Зубин-Потоке. 27 апреля судья ЕВЛЕКС отказался удовлетворить просьбу о досудебном заключении водителя под стражу и распорядился освободить его. Бежавший из-под стражи подследственный был арестован полицией 15 мая по обвинению в совершении ряда серьезных уголовных преступлений, включая создание угрозы для персонала Организации Объединенных Наций и связанного с ней персонала, препятствование официальным лицам в исполнении служебных обязанностей, участие в совершении группового уголовного преступления, нападение на персонал и имущество ЕВЛЕКС и участие в побеге с применением насилия.

Также 25 апреля автоколонна из двух бронемашин ЕВЛЕКС была обстреляна в деревне Баня/Банье, в муниципалитете Зубин-Поток, в одном километре от пункта пересечения границы Берняк/Табалье. Эти бронемшины следовали в голове колонны, направлявшейся на пункт пересечения границы для смены работавшего там персонала ЕВЛЕКС. Данный инцидент, в ходе которого были повреждены транспортные средства ЕВЛЕКС и который вполне мог привести к жертвам, самым решительным образом осудили политические лидеры в Приштине, Белграде и на севере Косово. О своей поддержке мандата и действий ЕВЛЕКС заявили также Высокий представитель Европейского союза по иностранным делам и политике безопасности и Специальный представитель Генерального секретаря Организации Объединенных Наций в Косово. На местном уровне мэр Зубин-Потока охарактеризовал этот инцидент как теракт.

После оценки ЕВЛЕКС ситуации в области безопасности она перестала обеспечивать физическое присутствие для целей наблюдения, наставничества и консультирования в Зубин-Потоке. Однако такие услуги по-прежнему предоставляются по телефону и в ходе регулярных встреч за пределами этого муниципалитета.

2 мая 43 члена группы быстрого реагирования полицейских сил на севере Косово (36 косовских сербов и 7 косовских албанцев) завершили свой трехнедельный курс обучения в Полицейском училище Косово и 9 мая полностью приступили к службе. Уже за первые недели несения службы персонал группы быстрого реагирования существенно повысил эффективность оперативной работы полицейских сил на севере Косово. ЕВЛЕКС контролировала все этапы обучения, а также отслеживала первые пять операций, проводившиеся группой.

Кроме того, ЕВЛЕКС поддержала работу косовских полицейских сил на севере страны тем, что оказала им помощь в координации операции, направленной против действовавших в Косово и Сербии организованных преступных групп, занимавшихся угоном машин. Эта операция завершилась арестом пяти подозреваемых и конфискацией материальных средств.

Вечером 17 июня и ранним утром 18 июня неизвестные лица снесли заграждение из камней и земли на основном мосту в Митровице, которое было воздвигнуто в июле 2011 года в знак протеста против присутствия на севере Косово 25 июля 2011 года спецподразделений косовской полиции. Во второй половине дня 19 июня на мост стали выгружать бетонные вазоны. Эти вазоны были установлены поперек моста в три ряда. В тот же день несколько грузовиков привезли землю, которая была также выгружена на мосту и равномерно рассыпана между тремя рядами вазонов.

22 июня примерно 1000 косовских албанцев провели у здания муниципальной скупщины Южной Митровцы акцию протеста против возведения нового заграждения. Когда протестующие приблизились к мосту, некоторые из них стали бросать камни и другие предметы в косовских полицейских, которые в ответ на это применили слезоточивый газ. ЕВЛЕКС также применила слезоточивый газ и резиновые пули. В результате этой демонстрации 13 косовских полицейских получили легкие ранения; 12 гражданских лиц также получили повреждения, однако были отпущены после оказания им медицинской помощи. Кроме того, были подожжены или испорчены несколько транспортных средств, принадлежавших косовской полиции, ЕВЛЕКС и Организации Объединенных Наций. В ходе инцидента были арестованы 10 участвовавших в акции протеста косовских албанцев, которые затем были задержаны по распоряжению прокурора.

#### **Выполнение договоренностей, достигнутых в ходе диалога**

В рамках проводимого при посредничестве Европейского союза диалога между Приштиной и Белградом 19 апреля было прекращено действие двойного налогообложения лиц, провозящих товары в Косово транзитом через Сербию. Теперь со следующих транзитом коммерческих транспортных средств при въезде в Сербию взимается гарантийный сбор, который возмещается при въезде в Косово. ЕВЛЕКС следит за выполнением этого соглашения.

В соответствии с соглашением об интеграции сотрудников сербских структур безопасности в аналогичные косовские структуры 30 пожарных из числа косовских сербов из северной части Митровицы 8 мая успешно подписали контракт о трудоустройстве с административным управлением Северной Митровицы.

Что касается осуществления таможенного соглашения, то 21 мая возобновилась выдача временных разрешений на все товары, ввозимые через косовские пункты пересечения границы Рудница-Яйне и Берняк-Табалье. С тех пор на этих двух пунктах зарегистрировались 109 компаний.

#### **Другие ключевые вопросы**

28 мая собрался Совместный координационный совет по вопросам правопорядка, сопредседателями в котором являются первый заместитель премьер-

министра/министр юстиции, Специальный представитель Европейского союза и руководитель отделения Европейского союза в Косово и руководитель ЕВЛЕКС. Совет подтвердил свою сохраняющуюся приверженность выполнению совместного соглашения, подписанного 12 ноября 2012 года. Это совещание также послужило напоминанием о необходимости продолжать усилия по обеспечению полного осуществления согласованных планов работы. Совет продолжил обсуждения конкретных трудностей, с которыми сталкивается Косово в связи с политическим вмешательством в обеспечение законности и правопорядка.

11 июня сопредседатели Совета совместно представили общественности доклад о ходе выполнения соглашения в 2014 году. В этом докладе подводятся итоги событиям последнего времени, в том числе резюмируются остающиеся проблемы в сфере законности и правопорядка.

### **3. Мандат ЕВЛЕКС**

Основываясь на результатах стратегического обзора ЕВЛЕКС, проведенного Европейской службой внешних операций, 13 июня Совет Европейского союза продлил срок действия мандата ЕВЛЕКС до 14 июня 2016 года. ЕВЛЕКС будет продолжать действовать в общих рамках резолюции [1244 \(1999\)](#) Совета Безопасности.

До этого, 23 апреля, Скупщина Косово проголосовала за дальнейшее сотрудничество Косово с ЕВЛЕКС. О приверженности такому сотрудничеству было заявлено в пригласительном письме президента Косово на имя Высокого представителя Европейского союза по иностранным делам и политике безопасности. Ратификация этого документа обеспечивает сохранение законности действий ЕВЛЕКС в соответствии с внутренним законодательством до июня 2016 года. Члены Скупщины также заявили о своей готовности обеспечить перенос судебных мероприятий по итогам расследований, проводимых Специальной следственной группой.

## Приложение II

### Заявление Главного прокурора Специальной следственной группы от 29 июля 2014 года

#### Справочная информация

В сентябре 2011 года Европейский союз учредил Специальную следственную группу для проведения полномасштабного уголовного расследования утверждений, содержащихся в докладе Докладчика Совета Европы Дика Марти. Я был назначен Главным прокурором, возглавляющим Следственную группу, и через месяц, в октябре 2011 года, приступил к выполнению своих обязанностей.

В течение двух с половиной лет Следственная группа интенсивно и обстоятельно проводила расследование утверждений, содержащихся в докладе Марти. Это расследование включало в себя опрос сотен свидетелей в европейских и других странах. В ходе него были изучены тысячи страниц документов, подготовленных множеством организаций и лиц, задействованных в Косово в период нашей следственной работы и после него.

Следственной группе приходилось решать крайне сложные задачи. Мы разбирались в событиях примерно 15-летней давности, в отношении которых почти или совсем не было никаких материальных свидетельств. Многие свидетели, располагавшие, как мы полагаем, информацией, которая имела бы актуальное значение для следствия, с той поры ушли из жизни или настолько слабы здоровьем, что они не в состоянии давать показания. В то же время целый ряд других потенциальных свидетелей, выявленных Следственной группой, не был опрошен по той причине, что их нынешнее местонахождение нельзя было установить. И наконец, проблемы, с которыми мы сталкивались, порождались атмосферой запугивания с целью сорвать проведение любых расследований в отношении лиц, связанных с бывшей Освободительной армией Косово (ОАК).

#### Общие выводы

Несмотря на эти трудности, я убежден в том, что Следственная группа провела самое всеобъемлющее из когда-либо проводившихся расследований преступлений, совершенных в период после окончания войны в Косово в июне 1999 года. Учитывая итоги этого расследования, мы считаем, что Следственная группа будет в состоянии предъявить обвинения некоторым высокопоставленным должностным лицам бывшей ОАК. Эти лица несут ответственность за кампанию преследования, развязанную против этнических сербов, рома и других меньшинств Косово и против своих же косовских албанцев, которых они заклеили как коллаборационистов, сотрудничавших с сербами, или, как это чаще случалось, просто как политических оппонентов руководства ОАК.

Собранная Следственной группой информация указывает на то, что некоторые элементы ОАК умышленно избирали меньшинства в качестве объекта для совершения против них актов преследования, включавших убийства, похищения, насильственное исчезновение, незаконные задержания в лагерях в Косово и Албании, сексуальное насилие, бесчеловечное обращение в иных формах, насильственное изгнание людей из их домов и общин и осквернение и

уничтожение церквей и других объектов религиозного характера. Это фактически привело к этнической чистке в отношении большей части сербского населения и населения рома из районов в Косово, расположенных к югу от реки Ибар, которую избежали лишь несколько разрозненных анклавов, в которых проживали меньшинства. Помимо этого, мы установили, что некоторые элементы ОАК в 1998 и 1999 годах вели постоянную кампанию насилия и запугивания, направленную против политических оппонентов из числа косовских албанцев, которая также включала в себя акты внесудебных убийств, незаконных задержаний и бесчеловечного обращения.

Мы полагаем, что собранный фактический материал убедительно свидетельствует о том, что эти преступления не были деяниями неконтролируемых лиц, действующих по собственной инициативе, а совершались организованно и были санкционированы определенными людьми из верхнего звена руководства ОАК. Широко распространенный и систематический характер этих преступлений в период после окончания войны в июне 1999 года дает основание для преследования за преступления против человечности. Соответственно мы ожидаем, что подобные обвинения могут быть в данном случае предъявлены нескольким высокопоставленным должностным лицам бывшей ОАК и что обвинительный акт будет также, по всей вероятности, включать в себя обвинения в совершении военных преступлений и некоторых нарушений внутренних законов Косово, включая обвинения в убийстве.

Некоторые другие преступления по национальному праву, включая пытки, не подлежат преследованию по причине истечения по ним 15-летнего срока давности. Ввиду отсутствия в данное время суда и связанной с этим невозможности предъявить обвинения мы были не в состоянии остановить течение этого срока давности. При всем при этом я не считаю, что это будет иметь негативные последствия для данного дела, в частности по той причине, что обвинения в совершении этих преступных деяний, вероятно, можно предъявить в контексте нарушений международного гуманитарного права, в отношении которых срок давности не существует.

Что касается описанных мною выше преступлений, то наши усилия как следственного и прокурорского органа со всей очевидностью были сосредоточены на поиске и сборе доказательств преступной противоправной деятельности. Хотя это и не входило в число наших основных обязанностей, мы, тем не менее, чувствовали себя в высокой степени обязанными сделать все, что мы могли, чтобы выяснить судьбу тех людей, кто исчез в 1998 и 1999 годах и чье местонахождение все еще неизвестно. К сожалению, на данный момент мы добыли очень мало дополнительной информации, которая позволила бы нам установить места захоронения тел или иным образом пролила бы свет на местонахождение тех, кто исчез. Не стоит и говорить, что поиск этой информации будет оставаться весьма приоритетной задачей Следственной группы не только для целей проведения следствия, но и по причине острой человеческой заинтересованности в том, чтобы дать давно причитающиеся ответы семьям любых этнических корней, любимые которых пропали в этот период.

В целом результаты нашего расследования не должны никого удивить, поскольку они соответствуют тому, о чем сообщалось еще в 1999 году Организацией по безопасности и сотрудничеству в Европе в ее докладе "Human rights in Kosovo: as seen as told" (Vol. II) («Права человека в Косово: свидетельства оче-

видцев», том II) и организацией «Хьюман райтс уотч» в ее докладе “Abuses Against Serbs and Roma in the New Kosovo” («Нарушения прав сербов и рома в новом Косово»). Вместе с тем содержащиеся в этих докладах утверждения и утверждения, содержащиеся теперь в докладе Марти, впервые стали предметом прокурорского рассмотрения в контексте уголовного расследования в масштабах всего Косово. Хотя любое возбужденное Следственной группой дело не будет точным воспроизведением того, о чем говорится в этих докладах, лежащая в основе этих докладов тема проведения в жизнь кампании преследования определенными высокопоставленными лицами в руководстве ОАК не расходится с выводами нашего расследования на данный момент.

### **Извлечение органов и торговля ими**

В то время как в докладе Марти речь шла о широком наборе утверждений, касающихся исчезновений, задержаний и убийства лиц, принадлежащих к этническим меньшинствам, и политических оппонентов из числа косовских албанцев, наибольшее внимание ввиду своей сенсационности привлекла к себе та часть доклада, которая касалась утверждений об убийствах в целях извлечения человеческих органов и торговли ими. Как я указывал, то, что было нами установлено, в основном соответствует выводам в докладе Марти, и это верно и в отношении утверждений по данному вопросу. Вместе с тем для судебного преследования подобных преступлений требуется такой уровень доказательств, которого мы пока еще не достигли. Как и Дик Марти в ходе своего расследования, мы столкнулись со значительными проблемами в получении подобных доказательств. Это не означает, что эти доказательства не появятся, и мы, безусловно, продолжаем их энергичный сбор. Мы никоим образом не отклоняем эти утверждения как недействительные. Хотя я пока не чувствую, что у нас есть достаточно надежная доказательственная база для того, чтобы прийти к выводу о возможности предъявления обвинений по данному аспекту дела, я все-таки чувствую себя особо обязанным конкретно заниматься этим вопросом в свете того внимания, которое на нем сосредоточено.

В данное время я могу сказать, что есть убедительные признаки того, что такая практика действительно имела место в очень ограниченном масштабе и что небольшое число людей были убиты для целей извлечения их органов и торговли ими. Этот вывод соответствует тому, о чем констатировалось в докладе Марти, а именно тому, что «несколько» лиц стали жертвами этого преступления. Использование слова «несколько» сенатором Марти было преднамеренным и имело буквальное значение. На данный момент нет никаких признаков того, что эта практика имела более широкое распространение и, безусловно, нет никаких признаков того, что жертвами этой практики была значительная часть пропавших без вести или убитых лиц, принадлежащих к этническим меньшинствам. Информация, которой мы располагаем и которую имел Дик Марти, абсолютно не подтверждает заявлений некоторых лиц, в которых подразумевается, что для целей торговли органами были убиты сотни людей. Даже если один человек стал жертвой подобной ужасной практики, а мы считаем, что это действительно случилось с небольшим числом людей, то это является ужасающей трагедией и тот факт, что это имело место в ограниченном масштабе, не делает подобное преступление менее диким. Однако в то же время представляется бессмысленным преувеличивать это количество и причинять из-



лишнюю боль и мучительное беспокойство семьям, не знающим о судьбе любимых людей, побуждая их представить себе еще и этот дополнительный ужас.

## Судебный процесс

Что касается тех преступлений, в отношении которых Следственная группа располагает достаточными для судебного преследования доказательствами, то предъявления обвинений не произойдет до тех пор, пока не будет учрежден специализированный суд, назначенный для заслушивания этих дел, что, как можно надеяться, произойдет в начале следующего года. Между тем, могут быть собраны дополнительные доказательства, и это очевидно отразится на форме предъявленного обвинительного акта. Таким образом, мы имеем дело с необычной, фактически беспрецедентной ситуацией в международном правосудии, когда должность специального прокурора учреждается при полных следственных полномочиях и мандате на предъявление обвинительных актов в отсутствие реального суда, в который эти обвинительные акты можно представлять. Поэтому заявление о выводах, которое я делаю сегодня, будет служить лишь временным заменителем более авторитетного обвинительного акта до тех пор, когда он может быть вынесен.

Что касается процессуальной стороны вопроса, то с самого начала, когда Европейский союз занялся этим делом, было признано, что для проведения и обеспечения чистоты следствия такого характера необходимы некоторые чрезвычайные меры. В результате этого Следственная группа была создана в качестве автономного следственного подразделения, расположенного за пределами Косово в Брюсселе. Те же самые соображения, которые были учтены при создании Следственной группы в качестве автономного следственного и прокурорского подразделения, были учтены и при создании суда с определенными гарантиями, которые служили бы единственным средством обеспечить справедливое и надежное судебное разбирательство по данному вопросу.

Что касается предусмотренного суда, то я хотел бы коснуться конкретной озабоченности, высказанной некоторыми в Косово относительно того, что этот суд будет специальным судом только лишь для ОАК и что он проигнорирует преступления, совершенные другими. Реальность состоит в том, что Международный трибунал по бывшей Югославии обладал юрисдикцией для рассмотрения преступлений, совершенных в период вооруженного конфликта, иными словами до того времени, когда в середине июня 1999 года война закончилась. Согласно своему юрисдикционному мандату Трибунал подверг судебному преследованию целый ряд старших сербских должностных лиц за преступления против человечности и военные преступления в этот период, за деяния, совершенные в отношении жертв из числа косовских албанцев. Вместе с тем Трибунал был лишен возможности осуществлять судебное преследование в связи с преступлениями, совершенными в послевоенный период, т.е. тот период, на котором сосредоточено основное внимание в ходе нашего следствия, поскольку его юрисдикция не позволяла осуществлять судебное преследование по делам вне вооруженного конфликта. В 2000 году Обвинитель Трибунала Карла дель Понте фактически просила внести изменения в статут, с тем чтобы позволить Трибуналу расследовать и преследовать по суду преступления, совершенные в этот период, однако решения по ее просьбе не последовало. В результате Трибунал в основном занимался преступлениями, совершенными в Косово в пред-

военный период и во время самой войны. В большинстве их них были замешаны совершившие их сербы. Работа в рамках нашего следствия и будущая деятельность суда восполняют лакуну, оставленную ограничениями юрисдикции Трибунала. Реальность такова, что в послевоенный период основными совершавшими противоправные деяния лицами были некоторые лица, связанные с ОАК, однако это не означает особого выделения их для более сурового обращения с ними, чем с другими; это означает лишь, что над ними вершится то же самое международное правосудие, которое уже вершилось в отношении совершивших противоправные деяния сербов.

Целый ряд шагов был предпринят по созданию этого специализированного суда, и я, хотя и будучи разочарован тем, что он еще не создан, понимаю, что это сложный процесс, сопряженный с плаванием в неизведанных водах. Прохождение через бюрократические механизмы различных институтов Европейского союза, достижение консенсуса между 28 государствами-членами, получение согласия от принимающего государства и решение вызывающих его озабоченность вопросов, и наконец, завершение шагов правового и процедурного характера в Косово, необходимых для создания этого суда, — невероятно сложный, требующий много времени процесс. Хотя большинство из этих шагов завершены и правительство и скупщина Косово официально обязались создать суд с необходимыми гарантиями, прежде чем этот суд приступит к работе, требуется принять статут суда и внести некоторые изменения в законодательство Косово. Эти процедурные шаги могут быть предприняты лишь тогда, когда будет сформирована новая скупщина в Косово по результатам последних выборов. Только в тот момент, когда будет создан суд и будут судьи, Следственная группа могла бы вынести обвинительный акт в данном деле. До этого конкретная информация относительно Следственной группы и фактов и подтверждающих доказательств будет оставаться в тайне и дальнейшие подробности относительно следствия не будут обнародоваться. Между тем Следственная группа будет продолжать свою следственную работу в целях консолидации своих выводов и повышения убедительности дела. Я самым настоятельным образом призываю правительство и скупщину Косово и Европейский союз действовать быстро, чтобы завершить этот процесс и обеспечить функционирование суда в начале следующего года.

### **Запугивание свидетелей**

Как я указывал выше, Следственная группа столкнулась со значительными проблемами при проведении своего следствия, и мы признаем, что эти проблемы будут оставаться одним из факторов в ходе дальнейшей работы. Хотя я весьма уверен в том, что доказательств будет достаточно, чтобы вынести обвинительный акт, когда будут созданы процедурные механизмы, позволяющие это сделать, я должен признать, что, как и в любом другом уголовном следствии, обстоятельства могут поменяться и что представляется невозможным дать абсолютные гарантии конкретных результатов. В этой связи меня больше всего беспокоит то, о чем я упомянул в самом начале моего выступления, а именно атмосфера запугивания свидетелей. По мере продвижения этого следствия наблюдались активные усилия по его срыву посредством оказания давления на свидетелей, и такие усилия все еще продолжаются. Мы предприняли шаги по противодействию запугиванию свидетелей и будем и впредь бороться с этим.

Мы активно расследуем подобную деятельность и будем преследовать любых лиц, которые, как будет установлено, причастны к этому. Пожалуй, ничто не угрожает так законности в Косово и его продвижению вперед в европейское будущее, как эта преобладающая практика. До тех пор пока кучка влиятельных людей будет продолжать препятствовать расследованиям, касающимся их собственного преступного поведения, весь народ Косово будет платить большую цену, поскольку это имеет негативные последствия для всей страны. Те, кто прибегают к насилию или угрозе применения насилия в отношении свидетелей или те, кто занимают политические должности или работают в средствах массовой информации и нападают на свидетелей за то, что они осмелились заговорить, не являются защитниками Косово. Это люди, которые предают будущее Косово.

## Главный прокурор

Я хотел бы также воспользоваться этой возможностью, чтобы объявить, что срок моей службы в качестве Главного прокурора Следственной группы завершается 23 августа. Когда меня попросили занять эту должность в середине 2011 года, я согласился работать в течение максимального трехлетнего срока и довести этот процесс до конца основного этапа следствия. Поскольку теперь мы приближаемся к этим двум вехам, я думаю, что настало самое подходящее время уйти с должности, с тем чтобы способствовать плавному прохождению моим преемником досудебного и судебного этапов этого дела.

В то время, когда я готовлюсь завершить мою работу в Следственной группе, мне хочется отметить огромную работу, проделанную мужчинами и женщинами, которые были моими коллегами в Специальной следственной группе, и выразить им мою признательность. Этот коллектив потрясающих профессионалов — прокуроров, следователей, юристов, аналитиков и других специалистов из 18 стран Европейского союза, Канады и Соединенных Штатов — трудился наперекор всему, проводя это следствие. Мы оказались там, где мы сейчас находимся, именно благодаря их самоотдаче, профессионализму и усердию, и я уверен в том, что они и впредь будут продолжать это следствие до тех пор, пока не будет вынесен обвинительный акт.

Упущением с моей стороны было бы также не отметить вклад других партнеров. Высокопоставленные должностные лица в правительстве Косово заслуживают большой благодарности за их действия, которые облегчили проведение этого следствия, действия, которые явно дались им нелегко. С самого начала президент Яхьяга оказывала большую поддержку, признавая, что решение этих вопросов и твердая приверженность законности отвечают интересам Косово. Аналогичным образом правительства соседних государств, таких как Черногория и Албания, оказывали огромную помощь и реагировали на наши просьбы о всестороннем сотрудничестве. Правительство Сербии во главе с премьер-министром Вучичем, а до него премьер-министром Дачичем, сделало все возможное, чтобы помочь нам в данном процессе, и в то же время не останавливалось ни перед чем, чтобы избежать влияния на независимость нашего процесса. По рабочим вопросам мы в основном контактировали в правительстве Сербии с Главным прокурором по военным преступлениям Владимиром Вукчевичем. И он, и его работники оказывали нам невероятно большую помощь, в полной мере уважая при этом нашу независимость.

Не менее успешно мы работали с организациями, представляющими жертв, выживших людей и лиц, пропавших без вести, и их желание помочь нам по прошествии такого большого времени служило ценным вкладом в нашу деятельность. Кроме того, предоставляли информацию и соответствующих лиц для опросов свидетелей целый ряд правительств других стран, различные компоненты международных организаций и неправительственные организации. Хотя уже полученная информация и доступ к возможным свидетелям помогли нам в нашей работе, будет постоянно ощущаться потребность в этом сотрудничестве по мере продолжения следственного и судебного процессов. Я хочу побудить их и любые другие организации или лиц, располагающих соответствующей информацией, найти способы поделиться ею со Следственной группой. Кроме того, целый ряд государств предложил помощь в части защиты свидетелей. Мы благодарны за уже взятые обязательства, но и в этой сфере потребность будет сохраняться по мере продвижения следствия и суда.

И наконец, государства — члены Европейского союза, Европейская служба внешнеполитической деятельности и правительство Соединенных Штатов оказывали бесценную поддержку и обеспечивали успешное продвижение вперед этого процесса. Как американский дипломат и прокурор, возглавлявший эту инициативу Европейского союза на протяжении последних трех лет, я могу заявить однозначно о том, что она представляет собой замечательный пример того, чего можно достичь благодаря оперативному сотрудничеству между Соединенными Штатами и Европейским союзом.

### **Заключительная часть**

В заключение я хотел бы остановиться на следующем важном вопросе. Некоторые для того, чтобы защититься, пытались изобразить это следствие как выпад против борьбы Косово за свободу или против ОАК как организации. Многие жители Косово примкнули к ОАК с самыми благими намерениями и отвергли безудержный разгул преступности после войны. Некоторые из них продемонстрировали большое мужество и высокие моральные качества, выступив в качестве свидетелей и рассказав о том, что им известно относительно тех, кто избрал иной путь, — о тех людях на руководящих должностях, кто занялся преступной деятельностью и хотел использовать ОАК для достижения своих собственных личных целей. Таким образом, должно быть ясно, что данное следствие и любые обвинения по его итогам направлены против преступных деяний в отдельных группах, а не против ОАК в целом.

Проведение этого следствия не является и попыткой переписать историю, как это некоторые пытались представить. Я находился в Косово в 1998 и 1999 годах и руководил проводившимся Международным уголовным трибуналом по бывшей Югославии последующим расследованием преступлений, совершенных сербами в этот период, являясь одним из составителей первоначального обвинительного акта против Слободана Милошевича и других лиц, обвинявшихся в преступлениях против жертв из числа косовских албанцев. Мне принадлежала ведущая роль в эксгумациях тел из массовых захоронений летом 1999 года, когда были извлечены тысячи тел жертв из числа косовских албанцев. Я посетил множество мест преступлений на территории Косово и провел многие часы в беседах с потерпевшими и членами семей убитых или пропавших без вести. Благодаря моему собственному самому прямому уча-

стию я ясно понимаю, что происходило в Косово в годы перед войной в 1999 году и во время самой войны.

Тем не менее, каковы бы ни были обстоятельства, приведшие к этому конфликту, ничто не оправдывает преднамеренный выбор в качестве мишени ни в чем не повинных людей. То, что происходило после конфликта, не имело ничего общего с обороной Косово или борьбой за свободу. Скорее это была зверская атака на значительную часть гражданского населения. Она была направлена против почти всех желавших остаться в Косово сербов, многие из которых были людьми пожилого возраста или со слабым здоровьем; против рома и других этнических меньшинств; и против тех косовских албанцев, кто противился захвату монополии на власть малочисленной группой в ОАК. В конечном счете речь шла не о каком бы то ни было более масштабном деле, а исключительно об использовании отдельными лицами в руководстве ОАК элементов этой организации для совершения насильственных действий в целях получения политической власти и личного обогащения. И именно как отдельные лица они должны нести ответственность за совершенные ими преступления.

### Приложение III

#### Состав и численность полицейского компонента Миссии Организации Объединенных Наций по делам временной администрации в Косово

(по состоянию на 15 июля 2014 года)

<i>Страна</i>	<i>Число</i>
Австрия	1
Венгрия	1
Италия	1
Пакистан	1
Российская Федерация	1
Украина	1
<b>Всего</b>	<b>6</b>

#### Состав и численность компонента военной связи Миссии Организации Объединенных Наций по делам временной администрации в Косово

(по состоянию на 15 июля 2014 года)

<i>Страна</i>	<i>Число</i>
Норвегия	1
Польша	1
Республика Молдова	1
Румыния	1
Турция	1
Украина	2
Чешская Республика	1
<b>Всего</b>	<b>8</b>

